

Mrk

Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων,
-နှင့် စုဝေးကကြို -ထံသို့ သူကို -ထို ဖာရိရှဲများ -နှင့် အချို -၏ ကျမ်းတတ်များ
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#)
ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
ရောက်လာသော -မှ ယရုရှလင်
[G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

ထိုအခါ ဖာရိရှဲတို့နှင့် ယရုရှလင်မှမြို့ရောက်လာသော ကျမ်းပုဒ်ရာအချို့တို့သည် အထံတော်၌ စုဝေး၍၊

2 καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοινᾶς χερσίν,
-နှင့် မငြိသော အချို့ -၏ တပည့်တော်များ သူ ဟု ညစ်ညမ်းသော လက်များ
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#)
τοῦτ' ἔστιν ἀνόπτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
ဆိုသည်ကား ဖြစ်သည် မဆေးသော စားကပြည် -ထို မုန့်
[G3778](#) [G1510](#) [G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

တပည့်တော်အချို့တို့သည် ညစ်ညမ်းသောလက်တည်းဟူသော ရမေဆေးသောလက်နှင့် အစား သည်ကိုမငြိလျှင် အပူပြိတ်ကကြို။

3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ
-ထို အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဖာရိရှဲများ -နှင့် အားလုံး -ထို ယုဒလူများ အကယ်၍ မ
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#)
πυγμῆνί νίψωνται τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν
လက်ဆုပ် ဆေးကကြ -ထို လက်များ မ စားကကြ စောင့်ထိန်းသော -ထို ဓလေ့ -၏
[G4435](#) [G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)
προσβυτέρων;
လူကျီးများ
[G4245](#)

အကကြောင်းမူကား၊ ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ဆံသော နည်းဥပဒေကိုခံယူသော ဖာရိရှဲမှစ၍ ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည် လက်ဆုပ်မဆေးဘဲ အစကို စားလေ့မရှိ။

4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ ἄλλα
-နှင့် -မှ ဈေး အကယ်၍ မ ဆေးကကြသော မ စားကကြ -နှင့် အခြား
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G0243](#)
πολλὰ ἔστιν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων καὶ ξεστῶν
များစွာ ဖြစ်သည် အရာ လက်ခံကကြ စောင့်ထိန်း ဆေးကကြခြင်း ခွက်များ -နှင့် အိုးများ
[G4183](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3582](#)
καὶ χαλκίων «καὶ κλιῶν».
-နှင့် ကကြအိုးများ -နှင့် ခုတင်များ
[G2532](#) [G5473](#) [G2532](#) [G2825](#)

ဈေးမှ ပရိလာသောအခါ၌လည်း ဆေးခြင်းမပြုဘဲစားလေ့မရှိ။ ထိုမှတစ်ပါး၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကကြဝါ ပုကန်၊ ခုတင်တို့ ဆေးခြင်းမှစ၍ အခြားသောထုံးတမ်းများကို ခံယူ၍ ကျင့်လေ့မရှိ။

5 καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, Διὰ τί
 -နှင့် မေးကခြ် သူကို -ထို ဖရိုရ်များ -နှင့် -ထို ကျမ်းတတ်များ -ကခြ် အဘယ်
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1223](#) [G5101](#)
 οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταὶ σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν
 မ ကျင့်ကခြ် -ထို တပည့်တတ်များ သင်၏ -အတိုင်း -ထို စလေ့ -၏
[G3756](#) [G4043](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)
 πρεσβυτέρων, ἀλλὰ κοινᾶς χερσὶν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον?
 လူကြီးများ သို့ရာတွင် ညှစ်ညှစ်သစေ လက်များ စားကခြ် -ထို မှန်
[G4245](#) [G0235](#) [G2839](#) [G5495](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

ထိုအခါ ဖရိုရ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုရာတို့က ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ခံသစေနည်းဥပဒေကို ကိုယ်တတ်၏ တပည့်တို့သည် မကျင့်ဘဲလျက် အဘယ်ကခြ် ညှစ်ညှစ်သစေလက်နှင့် အစားကခြ်သနည်း ဟု မေးလျှောက်ကခြ်လျှင်၊ ကိုယ်တတ်က ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း၊

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαΐας περὶ
 -ထို -သတ်လည်း ဆိုတတ်မှု၏ သူတို့ကို ကောင်းစွာ ပရောဖက်ပခြ် ဟောရှာယ -အကခြ်
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G4395](#) [G2268](#) [G4012](#)
 ὑμῶν τῶν ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται, ὅτι Οὐτός ὁ λαὸς τοῖς
 သင်တို့ -၏ လျှောက်သူများ -ကဲ့သို့ ရေးသားထားသည် ဟူ၍ ဤ -ထို လူများ -ထို
[G4771](#) [G3588](#) [G5273](#) [G5613](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#)
 χεῖλεσίν με τιμῆ, ἢ δὲ καρδίᾳ αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ'
 နှုတ်ခမ်းများ ငါ့ကို ရိုသေသည် -ထို -သတ်လည်း နှလုံးသား သူတို့၏ ဝေး တည်ရှိ၏ -မှ
[G5491](#) [G1473](#) [G5091](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4206](#) [G0568](#) [G0575](#)
 ἔμοῃ.
 ငါ
[G1473](#)

ဟောရှာယသည် လျှောက်သစေ သင်တို့ကိုရည်မှတ်လျက်၊ ဤလူမျိုးသည် နှုတ်ခမ်းနှင့်ငါ့ကို ရိုသေ ကခြ်။ စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏။

7 μάτην δὲ σέβονται με, διδασκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα
 အချည်းနီး -သတ်လည်း ကိုးကွယ်ကခြ် ငါ့ကို သွန်သင်သစေ သွန်သင်ချက်များ ပညတ်များ
[G3155](#) [G1161](#) [G4576](#) [G1473](#) [G1321](#) [G1319](#) [G1778](#)
 ἀνθρώπων.
 လူတို့၏
[G0444](#)

လူတို့စီရင်သစေ ပညတ်တို့ကို သွန်သင်၍ နည်းဥပဒေပေးလျက်ပင်၊ ငါ့ကို အချည်းနီးကိုးကွယ် ကခြ်ဟု၊ နောက်ဖခြ်လတံ့သစေအရာကို လျှောက်ပတ်စွာ ဟောခဲ့ပါပြီ။

8 ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν
 စွန့်ပစ်၍ -ထို ပညတ် -၏ ဘုရားသင် စောင့်ထိန်းကခြ် -ထို စလေ့ -၏
[G0863](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)
 ἀνθρώπων, <βαπτισμοῦς ἕστων καὶ ποτηρίων, καὶ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα
 လူတို့ <ဆေးကခြ်ခြ် အိုးများ -နှင့် ခွက်များ -နှင့် အခြ် ဆင်တူ ထိုကဲ့သို့
[G0444](#) [G0909](#) [G3582](#) [G2532](#) [G4221](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3946](#) [G5108](#)
 πολλὰ ποιεῖτε>.
 များစွာ ပြုကခြ်
[G4183](#) [G4160](#)

အကခြင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ပယ်၍ ခွက်ဖလားဆေးခြင်းတည်းဟူ သော လူတို့မှ ဆက်ခံသောနည်းဥပဒေကို ခံယူလျက်၊ ထိုသို့သော အခြားအကျင့်အလေ့များတို့ကို ကျင့်လင့် ရှိကခြား။

9 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Καλῶς ἄθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ,
-နှင့် ပြောတော်မူ၏ သူတို့ကို ကောင်းစွာ ပယ်ကပြည် -ထို ပညတ် -၏ ဘုရားသခင်
G2532 G3004 G0846 G2573 G0114 G3588 G1785 G3588 G2316
ἵνα τὴν παράδοσιν ἴμῳ τῆρησῃτε.
သို့ဖဖြစ်၍ -ထို စလင့် သင်တို့၏ စောင့်ထိန်းကရ
G2443 G3588 G3862 G4771 G5083

သင်တို့သည် အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေကိုကျင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လျှောက်ပတ်စွာ ပယ်ကပြည်တကား။

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν
မောရှေ အဘယ်ကပြောဆိုသော် ဆိုခဲ့ ရှိသလော့ -ထို အဖ သင်၏ -နှင့် -ထို
G3475 G1063 G3004 G5091 G3588 G3962 G4771 G2532 G3588
μητέρα σου; καί, Ὁ κακολογῶν πατέρα ἡ μητέρα θανάτῳ τελευτᾷ.
အမိ သင်၏ -နှင့် -ထို ဆဲရေးသူ အဖ သို့မဟုတ် အမိ သခေခြင်း သစေ
G3384 G4771 G2532 G3588 G2551 G3962 G2228 G3384 G2288 G5053

မောရှေ၏ ပညတ်ကား၊ မိဘကို ရိုသေစွာပြုငှာ။ အကပြုသူသည် မိဘကို နှုတ်ဖွေပြစ်မှား၏၊ ထိုသူ သည် အသေခံခြင်းကို ခံစေဟု လာသတည်း။

11 ὁμοίως δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπη ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἡ τῇ
သင်တို့ -သော်လည်း ပြောကပြည် အကယ်၍ ပြော လူ -ထို အဖ သို့မဟုတ် -ထို
G4771 G1161 G3004 G1437 G3004 G0444 G3588 G3962 G2228 G3588
μητρί, Κορβαῖ, ὁ ἔστιν, Δύρον, ὁ ἔδν ἔξ ἔμοι ὠφελῆθης--
အမိ ကောရဗန် အရာမူကား ဖဖြစ်သည် လက်ဆောင် အရာ အကယ်၍ -မှ ငါ့ အကျိုးရ
G3384 G2878 G3739 G1510 G1435 G3739 G1437 G1537 G1473 G5623

သင်တို့မူကား၊ အကပြုသူသည် ကိုယ်မိဘကို သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတုထု တည်းဟူသော ကတ်ဘန်ဖဖြစ်စေဟုဆို၏။

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἡ τῇ μητρί,
နောက်ထပ်မ ခွင့်ပြုပြင် သူကို မည်သည့် ပြု -ထို အဖ သို့မဟုတ် -ထို အမိ
G3765 G0863 G0846 G3762 G4160 G3588 G3962 G2228 G3588 G3384

ထိုသူသည် မိဘဝတ်ကို အလျှင်းမပြုဟု မဖြစ်စား၍၊

13 ἀκουοῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ἴμῳ ἧ
ဖျက်သိမ်းသော -ထို စကား -၏ ဘုရားသခင် -ထို စလင့် သင်တို့၏ အရာ
G0208 G3588 G3056 G3588 G2316 G3588 G3862 G4771 G3739
παρεδῶκατε. καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
လက်ဆင့်ကမ်းခဲ့ -နှင့် ဆင်တူ ထိုကဲ့သို့ များစွာ ပြုပြင်သည်
G3860 G2532 G3946 G5108 G4183 G4160

မိမိတို့အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေအားဖွင့် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုပယ်ကခြား။
ထိုသို့သောအကျင့်အလေ့များတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်လင့်ရှိကပြည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' εἰς τὴν
 အကကြောင်းမူကား မ ဝင် သူ -သို့ -ထို နှလုံးသား သို့ရာတွင် -သို့ -ထို
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#)
 κοιλίαν, καὶ εἰς τὸν ἀφεδρώνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ
 ဝမ်း -နှင့် -သို့ -ထို ယင် ထွက် သန့်စင်သော အားလုံးသော -ထို
[G2836](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#)
 βρώματα.
 စားစရာ
[G1033](#)

| ဝမ်းထဲသို့ဝင်၍ အစာရှိသူမျှကို သန့်ရှင်းစသောဖြင့် ရအိမ်တွင် ဆင်းသွားသောကကြောင့်၊ လူကို မညစ် ညူးစေနိုင်သည်ကို နားမလည်ကပြလော။

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορεύμενον, ἐκεῖνο
 ပြောတော်မူ၏ -သော်လည်း ဟု -ထို -မှ -၏ လူ ထွက်လာသော ထိုအရာ
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#)
 κοινῶς τὸν ἄνθρωπον.
 ညစ်ညမ်းစသော -ထို လူ
[G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

| လူအတွင်းမှထွက်သော အရာမူကား၊ လူကို ညစ်ညူးစသောအရာဖြစ်၏။

21 ἔσθθιν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ
 အတွင်းမှ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -မှ -၏ နှလုံးသား -၏ လူတို့ -ထို အကြံအစည်များ
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#)
 οἱ κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
 -ထို ဆိုးသော ထွက်ကပြည် ပြည့်တန်ဆာလုပ်ခြင်း ခိုးခြင်း သတ်ခြင်း သူမယားနှင့်ပရိမားခြင်း
[G3588](#) [G2556](#) [G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

| လူအတွင်းနှလုံးထဲက မကင်းသော ကံကြည်ခြင်း၊ သူမယားကို ပရိမားခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှားယွင်း ခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊

22 πλεονεξίαι, πονηραὶ, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμοὶ, πονηρός, βλασφημία,
 လောဘ ယုတ်မာ လှည့်စား ရှက်တရားမဲ့ မျက်စိ ဆိုးသော ဘုရားကိုနှိုင်းခြင်း
[G4124](#) [G4189](#) [G1388](#) [G0766](#) [G3788](#) [G4190](#) [G0988](#)
 ὑπερηφανία, ἀφροσύνη.
 မာန မိုက်မဲ
[G5243](#) [G0877](#)

| သူ့စုစုကို ခိုးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ ငှုခွဲခြင်း၊ သူ့ အသရေကို ဖျက်ခြင်း၊ ထောင်လွှားစစ်ကားခြင်း၊ လျှပ်ပေါ်ခြင်း၊

23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσθθιν ἐκπορεύεται, καὶ κοινῶς τὸν
 အားလုံးသော ဤအရာများ -ထို ဆိုးသော အတွင်းမှ ထွက်လာသည် -နှင့် ညစ်ညမ်းစသော -ထို
[G3956](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2081](#) [G1607](#) [G2532](#) [G2840](#) [G3588](#)
 ἄνθρωπον.
 လူ
[G0444](#)

| ဤဆိုးညစ်သောအရာများတို့သည် အတွင်းမှထွက်လာ၍ လူကို ညစ်ညူးစကေပြည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπεῖλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου (καὶ
 ထိုအရပ်မှ -သော်လည်း ထ၍ ကြွားတော်မူ၏ -သို့ -ထို နယ်နိမိတ် တူရု -နှင့်
[G1564](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2532](#)
 Σιδῶνος). Καὶ εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδὲνα ἤθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ
 ဇိဒန် -နှင့် ဝင်၍ -သို့ အိမ် မည်သူ့ကိုမျှ မလိုချင် သိစေ -နှင့် မ
[G4605](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G3762](#) [G2309](#) [G1097](#) [G2532](#) [G3756](#)
 ἠδὺν ἠθῆλα ἔειπεν.
 မတတ်နိုင် ပုန်း
[G1410](#) [G2990](#)

ကိုယ်တော်သည် ထိုအရပ်မှထ၍ တူရုမြို့နှင့် ဖိဒုန်မြို့ကြား ကျေးလက်သို့ ကြွားတော်မူပြီးလျှင် အိမ်သို့ ဝင်၍ အဘယ်သူမျှ မသိစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသော်လည်း ပုန်းရှောင်၍ နေတော်မူနိုင်။

25 ἀλλ' ἐπιβὰς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἦς εἶχεν τὸ θυγάτριον
 သို့ရာတွင် ချက်ချင်း ကြိုးသိ၍ မိန်းမ -အကကြောင်း သူ သူမ၏ ရှိ၏ -ထို သမီးငယ်
[G0235](#) [G2112](#) [G0191](#) [G1135](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2365](#)
 αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα, προσέπεσεν παρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
 သူမ၏ ဝိညာဉ် မစင်ကပြီသော လာ၍ ပပြိပ်လ၏ -ထံသို့ -ထို ခြေတော် သူ
[G0846](#) [G4151](#) [G0169](#) [G2064](#) [G4363](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

အကကြောင်းမူကား၊ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသော မိန်းမငယ်၏ အမိသည် သိတင်းတော်ကို ကြိုးသဖွဲ့၊

26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφονικήισσα τῷ γένει, καὶ
 -ထို -သော်လည်း မိန်းမ ဖြစ်၏ ဟလေနီ ဆရာတော် -ထို မျိုးနွယ် -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1674](#) [G4949](#) [G3588](#) [G1085](#) [G2532](#)
 ἠρώτα αὐτὸν ἵνα τὸ δαμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
 တောင်းပန်လ၏ သူ့ကို သို့ဖြစ်၍ -ထို နတ်ဆိုး နှင်ထုတ်မည် -မှ -၏ သမီး သူမ၏
[G2065](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#)

မိမိသမီးထဲက နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူမည်အကကြောင်း တောင်းပန်လ၏။ ထိုမိန်းမကား၊ ဟလေသအမျိုး၊ ရှုရီဖိနိတ်ပညာ ဖြစ်သည်။

27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, Ἄφες πρώτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ
 -နှင့် ပြောတော်မူ၏ သူမကို ခွင့်ပြု ဦးစွာ ဝစားကစား -ထို သားသမီးများ မ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#) [G4412](#) [G5526](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3756](#)
 γὰρ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖြစ် ကောင်း ယူ -ထို မှန် -၏ သားသမီးများ -နှင့် -ထို
[G1063](#) [G1510](#) [G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#)
 κυναρίοις βαλεῖν.
 ခွေးကလေးများ ပစ်
[G2952](#) [G0906](#)

ယရှုကလည်း၊ ရှုးဦးစွာ သားများကို ဝစားကျွေးပါရစေ။ သား၏ အစကို ယူ၍ ခွေးအားမပေး မချ အပ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, ὦ Ναί, Κύριε; καὶ τὰ
 -ထို -သော်လည်း ပြန်ပြော၏ -နှင့် ဆိုသည် သူ့ကို ဟုတ်ပါ သခင် -နှင့် -ထို
[G3538](#) [G1161](#) [G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#)

κυνάρια ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν
 ခွေးကလေးများ -အောက် -၏ စားပွဲ စားကပြည် -မှ -၏ အညှပ်အညှာ -၏
[G2952](#) [G5270](#) [G3588](#) [G5132](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5589](#) [G3588](#)

παιδίων.

ကလေးများ
[G3813](#)

မိန်းမကလည်း မှန်ပါ၏သခင်။ ခွေးမည်သည်ကား၊ သားတို့၏ စားနပ်စားပေါက်ကို စားပွဲအောက်၌ စားမိကြွေးစံရှိပါသည်ဟု ပြော၍ လျှောက်လျှင်၊

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, ὕπαγε; ἐξέλθουθεν ἐκ
 -နှင့် ဆိုတော်မူ၏ သူမကို -ကဖြင့် ဤ -ထို စကား သွားလော့ ထွက်သွားပါ -မှ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G5217](#) [G1831](#) [G1537](#)

တῆς θυγατρὸς σου τὸ δαίμόνιον.
 -၏ သမီး သင်၏ -ထို နတ်ဆိုး
[G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1140](#)

ကိုယ်တော်က၊ ထိုစကားကဖြင့် သင်သွားလော့။ နတ်ဆိုးသည် သင်၏သမီးထံမှ ထွက်သွားပါပြီ မိန်းမတော်မူ၏။

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὔρεν τὸ παιδίον βεβλημένον
 -နှင့် ပြန်သွား၍ -သို့ -ထို အိမ် သူမ၏ တွေ့၏ -ထို ကလေး အိပ်နေသော
[G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3813](#) [G0906](#)

ἐπὶ τῆν κλίνην, καὶ τὸ δαίμόνιον ἐξέληλυσθός.
 -အပေါ် -ထို အိပ်ယာ -နှင့် -ထို နတ်ဆိုး ထွက်သွားပြီသော
[G1909](#) [G3588](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1831](#)

ထိုမိန်းမသည် မိမိအိမ်သို့ပြန်၍ နတ်ဆိုးထွက်သွားသည်ကို၎င်း၊ သမီးသည် အိပ်ရာ၌ အိပ်လျက် ရှိသည်ကို၎င်း တွေ့၏။

31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὀρίων Τύρου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος,
 -နှင့် ထပ် ထွက်၍ -မှ -၏ နယ်နိမိတ် တူရု ကြွလာတော်မူ၏ -ကဖြင့် ဇိနန်
[G2532](#) [G3825](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2064](#) [G1223](#) [G4605](#)

εἰς τῆν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἄνα μέσον τῶν ὀρίων Δεκαπόλεως.
 -သို့ -ထို ပင်လယ် -၏ ဂါလိလဲ -အတွင်း အလယ် -၏ နယ်နိမိတ် ဒီကာပေါလီ
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1179](#)

တဖန် ကိုယ်တော်သည် တူရုမြို့နှင့် ဇိနန်မြို့ကြား ကျေးလက်မှထွက်၍ ဒီကာပေါလီပြည်နယ်ကို ရှုရောက်သွားသဖြင့်၊ ဂါလိလဲအိုင်သို့ ရောက်တော်မူ၏။

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογυλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν
 -နှင့် ယူဆောင်ကကြို သူ့ကို နားပင်းသူ -နှင့် စကားပြောမရသူ -နှင့် တောင်းပန်ကကြို သူ့ကို
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G2974](#) [G2532](#) [G3424](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#)

ἵνα ἐπιθῆ αὐτῷ τὴν χεῖρα.
 သို့မဖြစ်၍ တင်တော်မူမည် သူ့ကို -ထို လက်
[G2443](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

ထိုအခါ နားပင်း၍ စကားအသေသူတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ သူ့အပေါ်မှာ လက်တော်ကို တင်ပါမည်အကကြောင်း တောင်းပန်ကကြို၏။

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν, ἔβαλεν τοὺς
 -နှင့် ခေါ်ဆောင်၍ သူ့ကို -မှ -ထို လူအုပ် -ခွဲ သီးသန့် ထည့်တစ်မူ၏ -ထို
[G2532](#) [G0618](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G2398](#) [G0906](#) [G3588](#)

δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ἴτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας, ἦψατο τῆς
 လက်ချောင်းများ သူ -သို့ -ထို နား သူ -နှင့် တံတွေး ထိတစ်မူ၏ -၏
[G1147](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4429](#) [G0680](#) [G3588](#)

γλώσσης αὐτοῦ,
 လျှာ သူ
[G1100](#) [G0846](#)

ကိုယ်တစ်သည် ထိုသူ့ကို လူအစုအဝေးထဲကခေါ်၍၊ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ လက်ညှိုး တစ်ကို သူ၏နားပေါက်၌ သွင်းတစ်မူ၏။ တံတွေးနှင့် ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့တစ်မူ၏။

34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ,
 -နှင့် မျက်နှာကြည့်၍ -သို့ -ထို ကောင်းကင် ညည်းတစ်မူ၏ -နှင့် ဆိုတစ်မူ၏ သူ့ကို
[G2532](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4727](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἐφθαθά, ὃ ἐστιν, Διανοίχθητι.
 ဖေသာ အရာမူကား ဖဖြသည် ပွင့်လော့
[G2188](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1272](#)

ထိုနောက် ကောင်းကင်သို့ ကကြည့်မျှ၍ ညှိုးတွေးသံကိုပြုလျက်၊ ဖေသာဟု မိန့်တစ်မူ၏။ အနက် ကား၊ ပွင့်စေဟု ဆိုလိုသတည်း။

35 καὶ «ἦνοιγῆσαν αὐτοῦ αἶ ἀκοαί, καὶ» ἔβη εἰς τὸν ὄρειον ὄρειον
 -နှင့် ပွင့်ကကြို သူ -ထို နား -နှင့် ချက်ချင်း ပဖြလ၏ -ထို အချည်အနှောင်
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0189](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1199](#)

τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἔλαλει ὀρθῶς.
 -၏ လျှာ သူ -နှင့် ပဖြတစ်မူ၏ မှန်ကန်စွာ
[G3588](#) [G1100](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3723](#)

ထိုခဏအငြိုးတွင် သူသည် နားပွင့်ခင်း၊ လျှာကဖြလွတ်ခင်းရှိသဖြင့် စကားပြောပြခြင်းခိုင်၏။

36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς
 -နှင့် မှာကပြတစ်မူ၏ သူတို့ကို သို့ဖဖြ၍ မည်သူ့ကိုမျှ မပဖြကဖြ မည်မျှ -သလည်း သူတို့ကို
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3745](#) [G1161](#) [G0846](#)

διεστέλλετο αὐτοῖς, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
 တားမဖြ ကိုယ်တိုင် သာ၍ ပို၍ ကကြွေးကဖြကကြို
[G1291](#) [G0846](#) [G3123](#) [G4053](#) [G2784](#)

ထိုအကခြင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပဖြစခင်းငှါ သူတို့ကို ပညတ်တစ်မူ၏။ ပညတ်တစ်မူသော် လည်း သူတို့သည် သာ၍ အလွန်သိတင်းကပြပဖြကကြို။

37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσαντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποίηκεν: καὶ
 -နှင့် အလွန် အံ့ဩကကြို ပဖြ၍ ကောင်းစွာ အားလုံးသော ပဖြစမူပြီ -နှင့်
[G2532](#) [G5249](#) [G1605](#) [G3004](#) [G2573](#) [G3956](#) [G4160](#) [G2532](#)

τοὺς κωφούς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἄλαλους λαλεῖν.
 -ထို နားပင်းသူများ ပဖြစမူသည် ကပြစေ -နှင့် -ထို အသံမထွက်သူများ ပဖြစေ
[G3588](#) [G2974](#) [G4160](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2980](#)

အတိုင်းထက် အလွန်မိန်းမဆဲတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ သူသည် အလုံးစုံတို့ကို လျှောက်ပတ်စွာ ပဖြစမူပြီ။ နားပင်းသောသူတို့ကို စကားပဖြစတော်မူပီပြု ဆိုကကြို။